

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN DOCUMENT

OCT - 6 1980



Distr.
LIMITED
A/C.2/35/L.5
3 October 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Десятилетие транспорта и связи в Африке

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
рекомендованного для принятия Экономическим и Социальным
Советом (A/35/3/Add.5)

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. В резолюции Экономического и Социального Совета 1980/46 от 23 июля 1980 года Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Десятилетие транспорта и связи в Африке".
2. Согласно пункту 14 постановляющей части этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в кратчайшие сроки совместно со странами-донорами, финансирующими организациями и при участии правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, африканских межправительственных организаций провести либо консультативные технические совещания, касающиеся различных видов программ Десятилетия, либо консультативные технические совещания групп африканских стран или африканских субрегионов, имеющие целью изыскать дополнительные финансовые ресурсы, необходимые для осуществления проектов Десятилетия, имеющих региональный и многонациональный характер, и для скорейшего проведения конкретных исследований, предусмотренных программой для первого этапа, после осуществления которых должны быть приняты конкретные меры до завершения второго этапа.

3. В пункте 15 постановляющей части Генеральная Ассамблея будет просить далее Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предоставить Экономической комиссии для Африки финансовые средства и ресурсы, необходимые для того, чтобы эффективно выполнять свою роль как ведущего учреждения в связи с Десятилетием транспорта и связи в Африке, и представить второй очередной сессии Экономического и Социального Совета в 1981 году доклад о ходе осуществления программы Десятилетия.

4. До принятия резолюции Советом 1980/46 он был информирован о том, что в соответствии с этими пунктами возникнут расходы по обслуживанию конференций, которые можно рассматривать как расходы, подлежащие включению в регулярный бюджет. Поскольку точное место, время проведения и структура предлагаемых совещаний не были установлены, на том этапе невозможно было точно определить уровень расходов, которые могут возникнуть в связи с проведением этих совещаний. По предварительным оценкам необходимо будет провести четыре совещания, для каждого из которых потребуются расходы по обслуживанию конференций в размере 49 360 долл. США.

5. На этом этапе указывалось далее, что возникнут и другие смежные расходы по оперативнo-функциональному обслуживанию заседаний, но ввиду их непосредственной связи с деятельностью по техническому сотрудничеству, необходимо будет покрывать их за счет внебюджетных средств. Общая сумма расходов по регулярному бюджету, связанных с этими четырьмя совещаниями, оценивалась, таким образом, в 197 440 долл. США.

6. В результате последующих консультаций с секретариатом ЭКА после принятия резолюции Совета 1980/46 была получена дополнительная информация, на которой может основываться смета расходов по вышеупомянутым заседаниям. Эта информация включает в себя следующее:

а) в 1981 году будут проведены следующие четыре консультативные технические совещания африканских субрегионов:

- i) для Западной Африки во Фритауне, Сьерра-Леоне, февраль;
- ii) для Восточной Африки в Солсбери, Зимбабве, май;
- iii) для Центральной Африки в Яунде, Объединенная Республика Камерун, ноябрь;
- iv) для Северной Африки в Рабате, Марокко, ноябрь;

б) на первых трех совещаниях рабочими языками будут являться английский и французский, а на совещании в Рабате будет помимо этого обеспечиваться арабский письменный и устный перевод;

с) ввиду ограниченных возможностей языковых служб ЭКА, потребности в письменном и устном переводе на всех совещаниях должны будут удовлетворяться за счет временного персонала, набранного в Женеве;

д) необходимо, чтобы в работе каждого совещания участвовали четыре сотрудника ЭКА категории специалистов, которым будут помогать два секретаря.

7. Исходя из этого, представляется следующая оценка расходов по проведению этих четырех совещаний 1/:

	<u>В долл. США</u>
Фритаун	54 500
Солсбери	55 200
Яунде	54 200
Рабат	<u>57 200</u>
Всего	<u>221 100</u>

8. Далее предполагается, что проведение четырех совещаний повлечет за собой следующие дополнительные расходы:

	<u>В долл. США</u>
Временный персонал категории общего обслуживания (2 рабочих месяца)	3 000
Связь (телеграф, телекс, почта, телефон и спецпочта)	4 000
Расходы по перевозке документов	4 000
Материальное снабжение	<u>18 500</u>
Всего	<u><u>29 500</u></u>

9. Если Генеральная Ассамблея примет резолюцию Совета I980/46, то потребуются дополнительные расходы, оцениваемые в 250 600 долл. США, по бюджету по программам на I980-I98I годы.

1/ Подробнее см. в приложении к настоящему документу.

Приложение

РАСХОДЫ ПО ПРОВЕДЕНИЮ СУБРЕГИОНАЛЬНЫХ СОВЕЩАНИЙ В
 СООТВЕТСТВИИ С РЕЗУЛЬТАТАМИ КОНФЕРЕНЦИИ ПО
 ОБЪЯВЛЕНИЮ ВЗНОСОВ

(в долл. США)

A. Западная Африка: Фритаун, Сьерра-Леоне
 (19-21 февраля 1981 года)

	<u>Количество сотрудников</u>	<u>Число дней</u>	<u>Суточный тариф</u>	<u>Всего</u>
<u>Устный перевод</u>				
(устные переводчики на французский и английский языки)				
Оклад (по междуна- родным расценкам)	4	7	170	4 760
Суточные	4	7	60	1 680
Путевые расходы	4			6 960
<u>Предсессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменный перевод	2	15	185	5 550
Редактирование	1	8	210	1 680
Машинописные работы	4	15	69	4 140
<u>Сессионная документация</u>				
Письменные переводчики	2	7	110	1 540
Путевые расходы				3 480
Суточные	2	7	60	840
<u>Участие персонала ЭКА:</u>				
Путевые расходы	6			9 600
Суточные	6	8	60	2 880
<u>Послесессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменный перевод	2	15	185	5 550
Редактирование	1	8	210	1 680
Машинописные работы	4	15	69	4 140
ВСЕГО				54 480
			Округленно:	54 500 /...

В. Восточная Африка: Солсбери, Зимбабве
 (7-9 мая 1981 года)

	<u>Количество</u> <u>сотрудников</u>	<u>Число</u> <u>дней</u>	<u>Суточный</u> <u>тариф</u>	<u>Всего</u>
<u>Устный перевод</u>				
(устные переводчики на французский и английский языки):				
Оклад (по международным расценкам)	4	7	170	4 760
Суточные	4	7	87	2 440
Путевые расходы				9 240
<u>Предсессионная документация</u> (150 страниц)				
Оклады:				
Письменный перевод	2	15	185	5 550
Редактирование	1	8	210	1 680
Машинописные работы	4	15	69	4 140
<u>Сессионная документация:</u>				
Письменные переводчики	2	7	110	1 540
Путевые расходы	2			4 620
Суточные	2	7	87	1 220
<u>Участие персонала ЭКА:</u>				
Путевые расходы	6			5 520
Суточные	6	8	87	3 130
<u>Послесессионная документация</u> (150 страниц)				
Оклады:				
Письменный перевод	2	15	185	5 550
Редактирование	1	8	210	1 680
Машинописные работы	4	15	69	4 140
ВСЕГО				55 210
			Округленно:	<u>55 200</u>

C. Центральная Африка: Яунде, Объединенная Республика Камерун
 (4-6 ноября 1981 года)

	<u>Количество</u> <u>сотрудников</u>	<u>Число</u> <u>дней</u>	<u>Суточный</u> <u>тариф</u>	<u>Всего</u>
<u>Устный перевод</u>				
(устные переводчики на французский и английский языки)				
Оклад (по международным расценкам)	4	7	170	4 760
Суточные	4	7	72	2 010
Путевые расходы				8 240
<u>Предсессионная документация</u> (150 страниц)				
Оклады:				
Письменный перевод	2	15	185	5 550
Редактирование	1	8	210	1 680
Машинописные работы	4	15	69	4 140
<u>Сессионная документация</u>				
Письменные переводчики	2	7	110	1 540
Путевые расходы	2			4 120
Суточные	2	7	72	1 010
<u>Участие персонала ЭКА:</u>				
Путевые расходы	6			6 300
Суточные	6	8	72	3 460
<u>Послесессионная документация</u> (150 страниц)				
Оклады:				
Письменный перевод	2	15	185	5 550
Редактирование	1	8	210	1 680
Машинописные работы	4	15	69	4 140
ВСЕГО				54 130
			Округленно	<u>54 200</u>

/...

D. Северная Африка: Рабат, Марокко
(23-25 ноября 1981 года)

	<u>Количество</u> <u>сотрудников</u>	<u>Число</u> <u>дней</u>	<u>Суточный</u> <u>тариф</u>	<u>Всего</u>
<u>Устный перевод</u>				
(устные переводчики на французский и английский языки):				
Оклад (по международным расценкам)	6	5	170	5 100
Суточные	6	5	51	1 530
Путевые расходы				3 480
<u>Предсессионная документация</u> (150 страниц)				
Оклады:				
Письменный перевод	3	15	185	8 320
Редактирование	2	8	210	3 360
Машинописные работы	6	10	69	4 140
<u>Сессионная документация</u>				
Письменные переводчики	3	5	110	1 650
Путевые расходы				1 740
Суточные	3	5	51	760
<u>Участие персонала ЭКА:</u>				
Путевые расходы	6			9 720
Суточные	6	5	51	1 530
<u>Послесессионная документация</u> (150 страниц)				
Оклады:				
Письменный перевод	3	15	185	8 320
Редактирование	2	8	210	3 360
Машинописные работы	6	10	69	4 140
ВСЕГО				57 150
			Округленно:	57 200